

ПОЛОЖЕНИЕ

о проведении I конкурса переводов поэзии Мурманской области и Северной Норвегии «АрктикЛирика»

1. Общие положения

1.1. Настоящее положение о Конкурсе художественного перевода (далее Положение) определяет его статус, цели, задачи, критерии оценки и порядок его проведения.

1.2. Конкурс проводится в рамках Форума «Россия и Норвегия – на перекрестке эпох и культур», который был поддержан Фондом президентских грантов. Организатор Конкурса - АНО «Продюсерский центр «Северный Характер». Соорганизаторы: Мурманский арктический государственный университет (МАГУ), Союз писателей России, Sør-Varanger bibliotek (Норвегия).

1.3. Конкурс проводится с целью популяризации современной и классической поэзии двух регионов – Мурманской области и Норвегии, знакомства их поэтов и переводчиков, а также знакомства читателей с поэтической литературой регионов-участников, выявления талантливых авторов и переводчиков для налаживания сотрудничества.

1.4. Участниками конкурса могут стать граждане России и Норвегии.

1.5. Участие в Конкурсе бесплатное.

1.6. Возраст участников не ограничен.

2. Порядок проведения и сроки конкурса

2.1. Участники представляют на Конкурс свой поэтический перевод или переводы произведений авторов из Норвегии или Мурманской области по переведенным «подстрочникам» (дословным переводам), как предоставленных организаторами, так и выбранных самостоятельно из опубликованных в интернете или печатных изданиях. К участию в Конкурсе допускаются только переводы, выполненные лично заявителем (или коллективным автором) и не публиковавшиеся ранее. В случае установления факта использования чужого перевода работы, представленные нарушителем, удаляются с Конкурса. Нарушитель к дальнейшему участию в Конкурсе не допускается. Решение по данному вопросу принимается организатором Конкурса.

2.2. Переводы объемом до пяти стихотворений (оригинал с указанием автора и перевод общим объемом до 5 000 знаков с пробелами) присылаются в электронном виде, документ должен включать заявку в произвольной форме с обязательным указанием ФИО (и, если есть, творческого псевдонима), возраста, места проживания, контактных данных (имейл, телефон, другие каналы связи), творческого и переводческого опыта и публикаций (указать издания). Также необходимо приложить портретное фото. Работы оформляются в форматах Word

(doc, pdf) листе книжной ориентации шрифтом Times New Roman кегль 14 на электронный адрес: ilgrad@yandex.ru с пометкой в теме «Конкурс переводов».

2.3. Сроки. Конкурс считается открытым с момента опубликования данного положения в интернете на ресурсах организаторов и других открытых ресурсах. Завершение приема заявок – 31 марта (включительно).

2.3.1. Подведение итогов состоится на форуме «Россия и Норвегия – на перекрестке эпох и культур» 20 апреля в МАГУ.

2.4. К Конкурсу не допускаются работы, содержащие нецензурную речь, призывы к экстремизму, сцены порнографии и насилия, унижающие честь и достоинства любых групп людей высказывания и любые нарушения государственных законов.

2.5. Автор, представивший свой перевод на конкурс, не вправе в дальнейшем отказаться от участия в нём.

2.6. Авторские права на оригиналы произведений принадлежат их авторам или правообладателям, на переводы – переводчикам. Представляя работу на конкурс, авторы автоматически дают согласие на использование присланного материала в некоммерческих целях (размещение в Интернете, в печатных изданиях, на выставочных стендах с указанием фамилии автора) и соглашаются на обработку персональных данных. Ответственность за соблюдение авторских прав работы, участвующей в конкурсе, несет участник, приславший данную работу на конкурс.

2.7. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

3. Жюри и оценка работ

3.1. Оценивает присланные работы профессиональное жюри, утвержденное организаторами конкурса, в составе членов Союза писателей России, переводчиков, филологов.

3.2. Оценка производится по 10-бальной шкале с учетом художественного уровня перевода, его целостности, сохранения идеи произведения. Победители выбираются подсчетом суммы баллов всех членов жюри. При равном количестве баллов вопрос решается совещанием членов жюри.

3.3. Все участники конкурса награждаются дипломами участника, авторы лучших работ – призами. Работы, рекомендованные членами жюри, публикуются в итоговом альманахе, а также на ресурсах интернета.

3.4. Организаторы вправе вводить дополнительные спецпризы.

3.5. Победителям старше 18 лет и членам жюри конкурса, проживающим в других регионах РФ, оплачивается проезд на церемонию подведения итогов, а также проживание в Мурманске за счет организаторов.

Контакты:

Виноградов Илья,

8 950 894-50-45, ilgrad@yandex.ru.